

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS
ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 91 — 2989

18 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à la police de la circulation routière, coordonnée le 18 mars 1968, notamment l'article 1^{er}, modifié par la loi du 11 juin 1985;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, modifié par les arrêtés royaux des 27 avril 1976, 23 juin 1976, 8 juin 1979, 14 décembre 1979, 15 avril 1980, 25 novembre 1980, 11 mai 1982, 8 avril 1983, 21 décembre 1983, 1^{er} juin 1984, 18 octobre 1984, 25 mars 1987, 28 juillet 1987, 17 septembre 1988, 22 mai 1989, 20 juillet 1990, 28 janvier 1991, 1^{er} février 1991 et 18 mars 1991;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar, notamment l'article 20, modifié par les arrêtés royaux des 3 août 1977, 12 juin 1984, 16 octobre 1986 et 21 février 1991;

Considérant que les Exécutifs ont été associés à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Communications,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2.16.1.2^o de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière modifié par l'arrêté royal du 21 décembre 1983, les mots « ce poids » sont remplacés par les mots « cette masse » et dans le texte néerlandais le mot « tarra » est remplacé par les mots « eigen massa ».

Art. 2. A l'article 2.17. du même arrêté modifié par l'arrêté royal du 27 avril 1976, dans le texte néerlandais le mot « tarra » est remplacé par les mots « eigen massa ».

Art. 3. A l'article 2.25. du même arrêté les mots « poids maximal autorisé » et « le poids total maximal » sont remplacés respectivement par les mots « masse maximale autorisée » et « la masse totale maximale ».

Art. 4. A l'article 2.26. du même arrêté les mots « le poids » sont remplacés par les mots « la masse » et dans le texte néerlandais le mot « tarra » est remplacé par les mots « eigen massa ».

Art. 5. A l'article 2.27. du même arrêté les mots « poids en charge » et « du poids » sont remplacés respectivement par les mots « masse en charge » et « de la masse », et dans le texte néerlandais le mot « tarra » est remplacé par les mots « eigen massa ».

Art. 6. L'article 2.29. du même arrêté modifié par l'arrêté royal du 8 juin 1979, est remplacé par la disposition suivante :

« 2.29. Le terme « stationnement payant », désigne toute réglementation concernant un emplacement ou un ensemble d'emplacements de stationnement dont l'utilisation est autorisée contre paiement, suivant les modalités et conditions portées sur place à la connaissance des intéressés. »

Art. 7. L'article 3 du même arrêté modifié par l'arrêté royal du 28 juillet 1987, est complété par la disposition suivante :

« 13^o Les agents des sociétés de transport en commun dans l'exercice de leur fonction, investis d'un mandat de police judiciaire et pour ce qui concerne uniquement l'application de l'article 25.1.2^o et 6^o. »

Art. 8. A l'article 8.2.2^o du même arrêté les mots « le poids maximal autorisé » sont remplacés par les mots « la masse maximale autorisée ».

MINISTERIE VAN VERKEER
EN INFRASTRUCTUUR

N. 91 — 2989

18 SEPTEMBER 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, pré-métro, métro, autobus en autocar

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de politie over het wegverkeer, gecoördineerd op 16 maart 1968, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de wet van 21 juni 1985;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 27 april 1976, 23 juni 1978, 8 juni 1979, 14 december 1979, 15 april 1980, 25 november 1980, 11 mei 1982, 8 april 1983, 21 december 1983, 1 juni 1984, 18 oktober 1984, 25 maart 1987, 28 juli 1987, 17 september 1988, 22 mei 1989, 20 juli 1990, 28 januari 1991, 1 februari 1991 en 18 maart 1991;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, pré-métro, métro, autobus en autocar, inzonderheid op artikel 20, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 augustus 1977, 12 juni 1984, 16 oktober 1986 en 21 februari 1991;

Overwegende dat de Executieven zijn betrokken bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Verkeerswezen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2.16.1.2^o van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 december 1983, worden de woorden « dit gewicht » vervangen door de woorden « die massa » en wordt in de Nederlandse tekst het woord « tarra » vervangen door de woorden « eigen massa ».

Art. 2. In artikel 2.17. van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 27 april 1976, wordt in de Nederlandse tekst het woord « tarra » vervangen door de woorden « eigen massa ».

Art. 3. In artikel 2.25. van hetzelfde besluit worden de woorden « hoogste toegelaten gewicht » en « het hoogste totaal gewicht » respectievelijk vervangen door de woorden « maximale toegelaten massa » en « de maximale totale massa ».

Art. 4. In artikel 2.26. van hetzelfde besluit worden de woorden « het gewicht » vervangen door de woorden « de massa » en wordt in de Nederlandse tekst het woord « tarra » vervangen door de woorden « eigen massa ».

Art. 5. In artikel 2.27. van hetzelfde besluit worden de woorden « gewicht in beladen toestand » en « het gewicht » respectievelijk vervangen door de woorden « massa in beladen toestand » en « de massa » en wordt in de Nederlandse tekst het woord « tarra » vervangen door de woorden « eigen massa ».

Art. 6. Artikel 2.29. van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 juni 1979, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2.29. « Betalend parkeren », elke reglementering met betrekking tot een parkeerplaats of een geheel van parkeerplaatsen waarvan tegen betaling gebruik mag worden gemaakt, op de wijze en onder de voorwaarden die ter plaatse ter kennis worden gebracht van de betrokkenen.

Art. 7. Artikel 3 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 juli 1987, wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« 13^o Het personeel van de maatschappijen voor gemeenschappelijk vervoer bij de uitoefening van zijn dienst, belast met een mandaat van gerechtelijke politie en uitsluitend inzake de toepassing van artikel 25.1.2^o en 6^o. »

Art. 8. In artikel 8.2.2^o van hetzelfde besluit worden de woorden « het hoogste toegelaten gewicht » vervangen door de woorden « de maximale toegelaten massa ».

Art. 9. L'article 11 du même arrêté modifié par l'arrêté royal du 21 décembre 1983, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 11. Limitations de vitesse.

11.1 Dans les agglomérations, la vitesse est limitée à 50 km à l'heure.

Toutefois, sur certaines voies publiques, une limitation de vitesse inférieure ou supérieure peut être imposée ou permise par le signal C43.

Les limitations de vitesse inférieures résultant de l'article 11.3. restent d'application.

11.2. En dehors des agglomérations, la vitesse est limitée :

1° à 120 km à l'heure :

a) sur les autoroutes;

b) sur les voies publiques divisées en quatre bandes de circulation ou plus dont deux au moins sont affectées à chaque sens de circulation, pour autant que les sens de circulation soient séparés autrement qu'avec des marques routières.

Toutefois, la vitesse des véhicules et trains de véhicules dont la masse maximale autorisée est supérieure à 7,5 tonnes, des autobus et des autocars y est limitée à 90 km à l'heure.

Les limitations de vitesse inférieures imposées par le signal C43 ou résultant de l'article 11.3. restent d'application;

2° à 90 km à l'heure :

a) sur les voies publiques divisées en quatre bandes de circulation ou plus dont deux au moins sont affectées à chaque sens de circulation et dont les sens de circulation sont séparés par des marques routières;

b) sur les autres voies publiques.

Les limitations de vitesse inférieures imposées par le signal C43 ou résultant de l'article 11.3. restent d'application.

11.3. La vitesse des véhicules est, selon le genre du véhicule, limitée :

1° à 75 km à l'heure pour les autobus et les autocars sauf sur les voies visées au 11.2.1° et 11.2.2°a);

2° à 60 km à l'heure pour les autres véhicules et trains de véhicules à bandages pneumatiques dont la masse maximale autorisée est supérieure à 7,5 tonnes, sauf sur les voies visées au 11.2.1° et 11.2.2°a);

3° à la limite fixée par le règlement technique des véhicules automobiles ou, à défaut, à 40 km à l'heure pour les véhicules à bandages semi-pneumatiques, élastiques ou rigides ainsi que pour les véhicules qui par construction et d'origine, ne sont pas munis de suspension;

4° à 40 km à l'heure pour les cyclomoteurs classe B;

5° à 25 km à l'heure pour les cyclomoteurs classe A. »

Art. 10. A l'article 18 du même arrêté, les mots « le poids maximal autorisé » sont remplacés par les mots « la masse maximale autorisée ».

Art. 11. A l'article 21.3. du même arrêté, les mots « le poids maximal autorisé » sont remplacés par les mots « la masse maximale autorisée ».

Art. 12. A l'article 27 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° L'article 27.1.1., alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Le début et la fin de cette zone sont indiqués par un signal auquel la validité zonale a été conférée comme prévu à l'article 65.5. et qui reproduit le signal E9a et le disque de stationnement. »

2° L'article 27.1.4. est complété par la disposition suivante :

« Les dispositions ci-dessus ne sont également pas applicables lorsqu'une réglementation particulière de stationnement est prévue pour les personnes en possession d'une carte de riverain et que cette carte est apposée sur la face interne du pare-brise ou, à défaut, sur la partie avant du véhicule.

La carte de riverain remplace le disque de stationnement.

Le Ministre des Communications désigne les personnes qui peuvent obtenir la carte de riverain et l'autorité habilitée à la délivrer; il en détermine le modèle ainsi que les modalités de délivrance et d'utilisation. »

3° L'article 27.3. modifié par les arrêtés royaux des 8 juin 1979 et 1er juin 1984, est remplacé par les dispositions suivantes :

« 27.3. Stationnement payant.

27.3.1.1°. Aux emplacements munis de parcomètres ou d'horodateurs, le stationnement est régi suivant les modalités et conditions mentionnées sur ces appareils.

Art. 9. Artikel 11 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 21 december 1983, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 11. Snelheidsbeperkingen.

11.1. Binnen de bebouwde kommen is de snelheid beperkt tot 50 km per uur.

Op sommige openbare wegen kan evenwel een lagere of hogere snelheidsbeperking opgelegd of toegelaten worden door het verkeersbord C43.

De lagere snelheidsbeperkingen voortvloeiend uit artikel 11.3. blijven van toepassing.

11.2. Buiten de bebouwde kommen is de snelheid beperkt :

1° tot 120 km per uur :

a) op de autosnelwegen;

b) op de openbare wegen verdeeld in vier of meer rijstroken waarvan er ten minste twee bestemd zijn voor iedere rijrichting, voor zover de rijrichtingen anders dan door wegmarkeringen gescheiden zijn.

De snelheid van voertuigen en slepen met een maximale toegelaten massa van meer dan 7,5 ton, van autobussen en autocars, is hier evenwel beperkt tot 90 km per uur.

De lagere snelheidsbeperkingen opgelegd door het verkeersbord C43 of voortvloeiend uit artikel 11.3. blijven van toepassing;

2° tot 90 km per uur :

a) op de openbare wegen verdeeld in vier of meer rijstroken waarvan er ten minste twee bestemd zijn voor iedere rijrichting en de rijrichtingen gescheiden zijn door wegmarkeringen;

b) op de andere openbare wegen.

De lagere snelheidsbeperkingen opgelegd door het verkeersbord C43 of voortvloeiend uit artikel 11.3. blijven van toepassing.

11.3. De snelheid van de voertuigen is volgens de aard van het voertuig, beperkt :

1° tot 75 km per uur voor autobussen en autocars behalve op de onder 11.2.1° en 11.2.2°a) bedoelde wegen;

2° tot 60 km per uur voor andere voertuigen en slepen met luchtbanden en met een maximale toegelaten massa van meer dan 7,5 ton, behalve op de onder 11.2.1° en 11.2.2°a) bedoelde wegen;

3° tot de grens vastgesteld in het technisch reglement van de auto's of, bij ontstentenis daarvan, tot 40 km per uur voor de voertuigen met cushionbanden, met elastische of onbuigzame banden alsook voor de voertuigen die naar bouw en oorsprong niet met een ophanging uitgerust zijn;

4° tot 40 km per uur voor de bromfietsen klasse B;

5° tot 25 km per uur voor de bromfietsen klasse A. »

Art. 10. In artikel 18 van hetzelfde besluit worden de woorden « hoogste toegelaten gewicht » vervangen door de woorden « maximale toegelaten massa ».

Art. 11. In artikel 21.3. van hetzelfde besluit worden de woorden « hoogste toegelaten gewicht » vervangen door de woorden « maximale toegelaten massa ».

Art. 12. In artikel 27 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Artikel 27.1.1., tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Het begin en het einde van die zone worden aangeduid door een verkeersbord waaraan de zonale geldigheid wordt gegeven bedoeld in artikel 65.5. en die het verkeersbord E9a en de parkeerschijf weergeeft. »

2° Artikel 27.1.4. wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Bovenvermelde bepalingen gelden evenmin wanneer een bijzondere parkeerregeling voorzien is voor de personen die in het bezit zijn van een bewonerskaart en deze kaart op de binnenkant van de voorruit is aangebracht of, als er geen voorruit is, op het voorste gedeelte van het voertuig.

De bewonerskaart vervangt de parkeerschijf.

De Minister van Verkeerswezen wijst de personen aan die de bewonerskaart kunnen verkrijgen en de overheid die bevoegd is om de kaart uit te reiken; hij bepaalt het model ervan alsmede de nadere regels voor afgifte en gebruik. »

3° Artikel 27.3., gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 juni 1979 en 1 juni 1984, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« 27.3. Betalend parkeren.

27.3.1.1°. Op plaatsen met parkeermeters of parkeerautomaten geschiedt het parkeren op de wijze en onder de voorwaarden die op deze toestellen zijn vermeld.

27.3.1.2°. Lorsque le parcomètre ou l'horodateur est hors d'usage, le disque de stationnement doit être employé suivant les modalités du 27.1.

27.3.1.3°. L'usage du disque de stationnement n'est pas obligatoire en cas de stationnement aux emplacements munis de parcomètres ou d'horodateurs lorsqu'ils sont établis dans une zone de stationnement à durée limitée, sauf dans le cas visé au 27.3.1.2°.

27.3.2. Aux emplacements signalés par les signaux E5, E7 ou E9a à E9h, complétés par un panneau additionnel portant la mention « payant », une carte de stationnement payant doit être utilisée suivant les modalités et conditions mentionnées sur cette carte.

Cette carte doit être apposée de manière bien visible.

Aux emplacements munis de parcomètres ou d'horodateurs, l'usage du parcomètre ou de l'horodateur peut être remplacé par l'emploi d'une carte de stationnement payant.

La durée de stationnement autorisée ne peut toutefois pas être supérieure à la durée maximale de stationnement autorisée par le parcomètre ou l'horodateur.

27.3.3. Aux emplacements signalés par les signaux E5, E7 ou E9a à E9h, complétés par un panneau additionnel portant la mention « payant » ainsi qu'aux emplacements munis de parcomètres ou d'horodateurs, le stationnement peut également être régi suivant d'autres modalités et conditions, qui, sur place, sont portées à la connaissance des intéressés.

27.3.4. Lorsqu'une réglementation particulière de stationnement est prévue pour les personnes qui sont en possession d'une carte de riverain, celles-ci doivent apposer ladite carte sur la face interne du pare-brise ou, à défaut, sur la partie avant du véhicule. »

4° A l'article 27.5. du même arrêté les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « poids maximal autorisé » sont remplacés par les mots « masse maximale autorisée » ;

2° dans le texte néerlandais du 27.5.2. les mots « op de openbare weg » sont insérés entre les mots « is het verboden » et « auto's ».

Art. 13. A l'article 27ter du même arrêté y inséré par l'arrêté royal du 1er juin 1984, sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'alinéa 1er et 3 dans le texte néerlandais les mots « kaart van bewoner B » sont remplacés par le mot « bewonerskaart » et dans le texte français le lettre B est supprimée.

2° L'alinéa 2 est abrogé.

Art. 14. L'article 32.2. du même arrêté est complété par la disposition suivante :

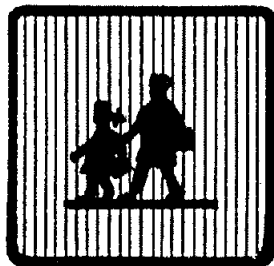
« Les conducteurs de tracteurs agricoles doivent utiliser un ou deux feux jaune-orange clignotants, placés de manière à être visibles dans toutes les directions, entre la tombée et le lever du jour, ainsi qu'en toutes circonstances où il n'est plus possible de voir distinctement jusqu'à une distance d'environ 200 mètres, et, en permanence, sur les voies publiques comportant plus de deux bandes de circulation. »

Art. 15. A l'article 32bis du même arrêté y inséré par l'arrêté royal du 23 juin 1978, les mots « à l'article 51 » sont remplacés par les mots « aux articles 39bis, 2 et 51 ».

Art. 16. Un article 39bis, rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté :

« Article 39bis. Comportement à l'égard des véhicules affectés au transport scolaire.

39bis1. Les véhicules affectés au transport scolaire sont signalés par le panneau ci-après.



Ce panneau a 0,40 m de côté au moins; son fond doit être muni de produits réfléchissants.

27.3.1.2°. Is de parkeermeter of parkeerautomaat buiten gebruik, dan moet de parkeerschijf worden gebruikt volgens de nadere regels van 27.1.

27.3.1.3°. Het gebruik van de parkeerschijf is niet verplicht bij het parkeren op plaatsen met parkeermeters of parkeerautomaten, wanneer zij in een zone met beperkte parkeertijd liggen, behalve in het geval bedoeld in 27.3.1.2°.

27.3.2. Op plaatsen gesignaleerd door de verkeersborden E5, E7 of E9a tot E9h, aangevuld met een onderbord met de vermelding « betalend », moet een betaalparkeerkaart worden gebruikt op de wijze en onder de voorwaarden die op deze kaart zijn vermeld.

Deze kaart moet op goed zichtbare wijze aangebracht worden.

Op plaatsen met parkeermeters of parkeerautomaten mag het gebruik van de parkeermeter of de parkeerautomaat vervangen worden door het gebruik van een betaalparkeerkaart.

De toegelaten parkeertijd mag echter de maximale toegelaten parkeertijd van de parkeermeter of parkeerautomaat niet overschrijden.

27.3.3. Op plaatsen gesignaleerd door het verkeersbord E5, E7 of E9a tot E9h, aangevuld met een onderbord met de vermelding « betalend », evenals op plaatsen met parkeermeters of parkeerautomaten, kan het parkeren eveneens geschieden op andere wijzen en onder andere voorwaarden die ter plaatse ter kennis van de betrokkenen worden gebracht.

27.3.4. Wanneer voorzien is in een bijzondere parkeerregeling voor de personen die in het bezit zijn van een bewonerskaart, moeten deze laatste bedoelde kaart op de binnenkant van de voorruit aanbrengen of, als er geen voorruit is, op het voorste gedeelte van het voertuig. »

4° In artikel 27.5. van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de woorden « hoogste toegelaten gewicht » worden vervangen door de woorden « maximale toegelaten massa » ;

2° in de Nederlandse tekst van 27.5.2. worden tussen de woorden « is het verboden » en « auto's » de woorden « op de openbare weg » ingevoegd.

Art. 13. In artikel 27ter van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 1 juni 1984, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In het eerste en het derde lid worden in de Nederlandse tekst de woorden « kaart van bewoner B » vervangen door het woord « bewonerskaart », en wordt in de Franse tekst de letter B geschrapt.

2° Het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 14. Artikel 32.2. van hetzelfde besluit wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« De bestuurders van landbouwtractoren moeten één of twee oranjegele knipperlichten gebruiken die zodanig zijn geplaatst dat zij in alle richtingen zichtbaar zijn, tussen het vallen van de avond en het aanbreken van de dag en in alle omstandigheden wanneer het niet meer mogelijk is duidelijk te zien tot op een afstand van ongeveer 200 meter en, bestendig op openbare wegen met meer dan twee rijstroken. »

Art. 15. In artikel 32bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij het koninklijk besluit van 23 juni 1978, worden de woorden « artikel 51 » vervangen door de woorden « artikelen 39bis, 2 en 51 ».

Art. 16. Een artikel 39bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Artikel 39bis. Gedrag tegenover voertuigen voor schoolvervoer.

39bis1. De voertuigen voor schoolvervoer worden gesignaleerd door het volgende bord.

Dit bord heeft een zijde van ten minste 0,40 m; de achtergrond ervan moet van reflecterende producten voorzien zijn.

Ce panneau doit être placé de manière bien visible sur la partie gauche à l'avant et à l'arrière du véhicule; il doit être enlevé ou masqué lorsque le véhicule n'est pas affecté aux transports scolaires.

39bis2. Les conducteurs doivent redoubler de prudence à l'approche d'un véhicule signalé conformément au 1 ci-dessus. Ils doivent en outre ralentir fortement leur allure et au besoin s'arrêter lorsque le conducteur du véhicule ainsi signalé, fait fonctionner tous les feux indicateurs de direction, signifiant de la sorte que les enfants vont embarquer ou débarquer. »

Art. 17. L'article 40.3.1., alinéa 2, du même arrêté est abrogé.

Art. 18. A l'article 43bis du même arrêté, inséré par l'arrêté royal du 15 avril 1980, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'article 43bis1. est remplacé par la disposition suivante :

« Le présent article n'est applicable qu'aux groupes de cyclotouristes comptant de 15 à 150 participants. Les groupes de plus de 50 participants doivent être accompagnés de deux capitaines de route au minimum. Les groupes de 25 à 50 participants peuvent être accompagnés de deux capitaines de route au minimum. »

2° L'article 43bis2 est complété par la disposition suivante :

« Article 43bis2.3. Si ce groupe est accompagné par des capitaines de route, les dispositions de l'article 43bis3.3.1° et 2° sont d'application. »

3° La première phrase de l'article 43bis3.3.1° est remplacée par la phrase suivante :

« Les capitaines de route veillent au bon déroulement de la randonnée. »

Art. 19. A l'article 45.1. du même arrêté les mots « et au besoin fixé » sont remplacés par les mots « au besoin fixé, recouvert d'une bâche ou d'un filet ».

Art. 20. A l'article 46 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° L'article 46.1.1°, première phrase, est remplacée par la disposition suivante :

« 1° véhicule automobile, véhicule à traction animale ou leur remorque : 2,5 mètres ou 2,8 mètres lorsque le véhicule a une largeur de 2,8 mètres conformément au règlement technique des véhicules automobiles. »

2° L'article 46.2.1. est complété par la disposition suivante :

« Toutefois, le chargement des trains de véhicules affectés exclusivement aux transports de véhicules automobiles peut dépasser à l'avant de 0,50 m au maximum. »

3° L'article 46.2.3., alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois, le dépassement peut atteindre :

- a) 3 mètres, lorsqu'un de ces véhicules est chargé de pièces indivisibles de grande longueur;
- b) 1,50 mètre, pour les chargements des trains de véhicules affectés exclusivement aux transports de véhicules automobiles. »

Art. 21. Un article 47bis rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté.

« 47bis 1. Lorsqu'il est fait usage d'un plateau élévateur ou d'un autre dispositif fixé à l'arrière du véhicule et destiné à faciliter le chargement et le déchargement, il y a lieu de signaler au moins les angles extérieurs à l'intention des autres usagers :

— soit au moyen de bandes souples réfléchissantes qui y sont fixées;

— soit au moyen de cônes réfléchissants;

— soit au moyen de feux jaune-orange clignotants.

Ces moyens de signalisation peuvent être utilisés conjointement. Ils doivent être visibles en toutes circonstances.

47bis 2. Lorsqu'il est fait usage d'engins mobiles de manutention, la zone d'activité doit être signalée :

— soit au moyen de cônes réfléchissants;

— soit au moyen d'un ou de plusieurs feux jaune-orange clignotants portatifs.

Ces moyens de signalisation peuvent être utilisés conjointement. Ils doivent être visibles en toutes circonstances.

Dit bord moet goed zichtbaar op het linkergedeelte vooraan en achteraan op het voertuig aangebracht zijn; het moet verwijderd of afgedekt worden wanneer het voertuig niet gebruikt wordt voor schoolvervoer.

39bis2. De bestuurders moeten dubbel voorzichtig zijn bij het naderen van een voertuig, gesignaleerd zoals bepaald in 1 hierboven. Zij moeten bovendien hun snelheid aanzienlijk matigen en zo nodig stoppen wanneer de bestuurder van het aldus gesignaleerde voertuig al de richtingaanwijzers doet werken en hiermee bedoeld dat de kinderen gaan in- of uitstappen. »

Art. 17. Artikel 40.3.1., tweede lid, van hetzelfde besluit, wordt opgeheven.

Art. 18. In artikel 43bis van hetzelfde besluit, ingevoegd bij koninklijk besluit van 15 april 1980, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Artikel 43bis1. wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Dit artikel is slechts van toepassing op groepen van 15 tot 150 wielertoeristen. De groepen van meer dan 50 deelnemers moeten worden vergezeld door ten minste twee wegkapiteins. De groepen van 25 tot 50 deelnemers mogen worden vergezeld door ten minste twee wegkapiteins. »

2° Artikel 43bis2 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Artikel 43bis2.3. Indien deze groep vergezeld wordt door wegkapiteins, zijn de bepalingen van artikel 43bis3.3.1° et 2° van toepassing. »

3° De eerste zin van artikel 43bis3.3.1° wordt vervangen door de volgende zin :

« De wegkapiteins waken over het goed verloop van de tocht. »

Art. 19. In artikel 45.1. van hetzelfde besluit worden de woorden « en zo nodig vastgemaakt worden » vervangen door de woorden « en zo nodig vastgemaakt, overdekt worden met een dekzeil of met een net ».

Art. 20. In artikel 46 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Artikel 46.1.1°, eerste zin, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° auto, bespannen voertuig of hun aanhangwagen : 2,5 meter of 2,6 meter indien het voertuig een breedte heeft van 2,8 meter overeenkomstig het technisch reglement van de auto's. »

2° Artikel 46.2.1. wordt aangevuld met de volgende bepaling :

« Evenwel mag de lading van slepen die uitsluitend bestemd zijn voor het vervoer van auto's van voren ten hoogste 0,50 m uitsteken. »

3° Artikel 46.2.3., tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De uitstek mag evenwel bedragen :

- a) 3 meter, wanneer een van deze voertuigen met lange ondeelbare stukken beladen is;
- b) 1,50 meter, voor de ladingen van slepen die uitsluitend bestemd zijn voor het vervoer van auto's. »

Art. 21. Een artikel 47bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd.

« 47bis 1. Wanneer gebruik wordt gemaakt van een beweegbaar laadplatform of enig ander achteraan aan het voertuig bevestigd middel en bestemd om het laden en lossen te vergemakkelijken, moeten ten minste de buitenste hoeken ten behoeve van de andere weggebruikers worden gesignaleerd :

— hetzij met soepele reflecterende stroken die hieraan vastgemaakt zijn;

— hetzij met reflecterende verkeerskegels;

— hetzij met oranjegele knipperlichten.

Deze signalisatiemiddelen mogen samen gebruikt worden. Zij moeten in alle omstandigheden zichtbaar zijn.

47bis 2. Wanneer gebruik gemaakt wordt van beweegbare bedienings toestellen dan moet het werkgebied gesignaleerd worden :

— hetzij met reflecterende verkeerskegels;

— hetzij met één of meer draagbare oranjegele knipperlichten.

Deze signalisatiemiddelen mogen samen gebruikt worden. Zij moeten in alle omstandigheden zichtbaar zijn.

47bis 3. Les bandes souples réfléchissantes visées au 47bis 1 doivent avoir une hauteur minimale de 0,30 m et une largeur minimale de 0,40 m et être pourvues de bandes diagonales alternées de couleur rouge et blanche d'au moins 0,10 m de largeur.

Les cônes réfléchissants visés au 47bis 1 et 47bis 2 doivent avoir une hauteur minimale de 0,40 m et être pourvus de bandes alternées de couleur rouge et blanche d'au moins 0,10 m de largeur. »

Art. 22. A l'article 48.1. du même arrêté le mot « tarra » dans le texte néerlandais est remplacé par les mots « eigen massa ».

Les mots « le poids en charge » sont remplacés par les mots « la masse en charge ».

Art. 23. L'article 49.1., alinéa 2, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Toutefois :

— Une motocyclette avec side-car et un cyclomoteur à trois ou quatre roues ne peuvent tirer de remorque.

— Une dépanneuse peut tirer un véhicule articulé uniquement pour l'amener jusqu'au lieu de réparation lorsqu'elle répond aux conditions particulières fixées à cette fin par le règlement technique des véhicules automobiles. »

Art. 24. A l'article 59 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° L'article 59.2. est remplacé par la disposition suivante :

« 59.2. Sont reconnus comme certificats d'aptitude professionnelle pour l'application de l'article 5 du Règlement (CEE/n° 3820/85 du Conseil des Communautés européennes du 20 décembre 1985 relatif à l'harmonisation de certaines dispositions en matière sociale dans le domaine des transports par route.

a) les permis de conduire délivrés par l'autorité militaire pour la conduite des véhicules correspondant à la catégorie C ou CE, et à la catégorie D ou DE des permis de conduire;

b) les certificats de qualification, délivrés à l'issue de la 6e année de l'enseignement secondaire professionnel aux élèves qui ont suivi la formation « conducteurs poids lourds. »

2° L'article 59.3. est remplacé par la disposition suivante :

« 59.3. La vitesse maximale autorisée par l'article 11.3. est indiquée sur la partie droite de la face arrière du véhicule au moyen d'une plaque de vitesse dont le modèle est déterminé par le Ministre des Communications. »

3° L'article 59.4. modifié par l'arrêté royal du 25 mars 1987, est abrogé.

Art. 25. Un article 62bis, rédigé comme suit est inséré dans le même arrêté :

« Article 62bis. Flèche d'évacuation au-dessus d'une bande de circulation.

Un feu jaune-orange, éventuellement clignotant, qui a la forme d'une flèche inclinée à 45° vers le bas sur la gauche ou sur la droite annonce la réduction du nombre de bandes de circulation qui peuvent être utilisées dans le sens suivi.

Ce feu signifie que les conducteurs doivent quitter la bande dès que possible dans la direction indiquée par la flèche. »

Art. 26. L'article 64.1.1° du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

1° d'un feu placé seul ou de deux feux s'allumant alternativement. »

Art. 27. L'article 65 du même arrêté modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 1990, est complété par les dispositions suivantes :

« 65.3. Signalisation à message variable.

Lorsque des signaux de danger, de priorité, d'interdiction, d'obligation ou d'indication peuvent apparaître dans le même panneau, les symboles et inscriptions de teinte sombre peuvent figurer en teinte claire, les fonds de teinte claire peuvent être remplacés par des fonds de teinte sombre.

La couleur rouge du symbole d'un signal et de sa bordure ne sera pas modifiée.

Les signaux gardent leur signification.

65.4. Signalisation par bande de circulation.

Lorsqu'un signal de danger, de priorité, d'interdiction, d'obligation ou d'indication est placé au-dessus d'une bande de circulation, ou lorsqu'il est fait usage de signaux F89 et F91, l'indication donnée par le signal ne vaut que pour la bande de circulation concernée.

47bis 3. De soepele reflecterende stroken vermeld onder 47bis 1 moeten minimum 0,30 m hoog en minimum 0,40 m breed zijn en voorzien zijn van diagonale afwisselende rode en witte strepen van ten minste 0,10 m breedte.

De reflecterende verkeerskegels vermeld onder 47bis 1 en 47bis 2 moeten ten minste 0,40 m hoog zijn en voorzien van afwisselend rode en witte strepen van ten minste 0,10 m breedte. »

Art. 22. In artikel 48.1. van hetzelfde besluit wordt in de Nederlandse tekst het woord « tarra » vervangen door de woorden « eigen massa ».

De woorden « het gewicht in beladen toestand » worden vervangen door de woorden « de massa in beladen toestand ».

Art. 23. Artikel 49.1., tweede lid, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Evenwel :

— Een motorfiets met zijspanwagen en een drie- of vierwielige bromfiets mogen geen aanhangwagen trekken.

— Een takelwagen mag een geleed voertuig trekken, uitsluitend om het naar de plaats van herstelling te brengen, wanneer hij beantwoordt aan de bijzondere voorwaarden daartoe bepaald in het technisch reglement van de auto's. »

Art. 24. In artikel 59 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Artikel 59.2. wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 59.2. Zijn erkend als getuigschrift van vakbekwaamheid voor de toepassing van artikel 5 van de Verordening (EEG) nr. 3820/85 van de Raad van de Europese Gemeenschappen van 20 december 1985 tot harmonisatie van bepaalde voorschriften van sociale aard voor het wegvervoer :

a) de rijbewijzen afgegeven door de militaire overheid voor het besturen van voertuigen die overeenstemmen met de categorie C of CE en de categorie D of DE van de rijbewijzen;

b) de kwalificatiegetuigschriften van het 6e leerjaar van het secundair beroepsopleidings afgegeven na voltooiing van de opleiding « vrachtwagenchauffeur. »

2° Artikel 59.3. wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 59.3. De door het artikel 11.3. toegelaten maximumsnelheid wordt vermeld op het rechtergedeelte van het achtervlak van het voertuig door een snelheidsplaat waarvan het model bepaald is door de Minister van Verkeerswezen. »

3° Artikel 59.4. gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 maart 1987, wordt opgeheven.

Art. 25. Een artikel 62bis, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd.

« Artikel 62bis. Ontruimingspijl boven een rijstrook.

Een oranjegeel licht, eventueel knipperend, dat de vorm heeft van een 45° schuin naar beneden naar links of naar rechts gerichte pijl kondigt een vermindering aan van het aantal rijstroken die in de gevogde rijrichting mogen gebruikt worden.

Dit licht betekent dat de bestuurders de strook zodra mogelijk moeten verlaten in de richting door de pijl aangewezen. »

Art. 26. Artikel 64.1.1° van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° een alleen geplaatst licht of twee lichten die beurtelings branden. »

Art. 27. Artikel 65 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1990, wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« 65.3. Signalisatie met veranderlijke informatie.

Wanneer gevaarsborden, verkeersborden betreffende de voorrang, verbodsborden, gebodsborden of aanwijzingsborden in hetzelfde signaleringsbord kunnen verschijnen, mogen de symbolen en opschriften met een donkere kleur, weergegeven worden in een lichte kleur en de achtergronden met een lichte kleur worden vervangen door donkere achtergronden.

De rode kleur van het symbool van een verkeersbord en van zijn rand wordt niet gewijzigd.

De verkeersborden behouden hun betekenis.

65.4. Rijstrooksignalisatie.

Wanneer een gevaarsbord, een verkeersbord betreffende de voorrang, een verbodsbord, een gebodsbord of een aanwijzingsbord geplaatst is boven een rijstrook, of wanneer gebruik is gemaakt van verkeersborden F89 en F91, geldt de aanwijzing die door het bord gegeven wordt alleen voor die rijstrook.

65.5. Signalisation à validité zonale.

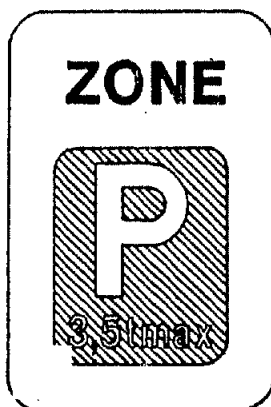
1. La validité zonale peut être conférée aux signaux d'interdiction et à ceux relatifs au stationnement.

Leur signification reste inchangée.

2. Le Ministre des Communications détermine les signaux qui peuvent être utilisés dans le cadre de la signalisation à validité zonale.

3. Ils sont inscrits dans un panneau à fond blanc.

Exemples :



Début d'une zone où le stationnement est réservé aux véhicules d'une masse maximale autorisée n'excédant par 3,5 tonnes.

65.5. Signalisatie met zonale geldigheid.

1. Aan de verbodsborden en de borden betreffende het parkeren kan de zonale geldigheid worden gegeven.

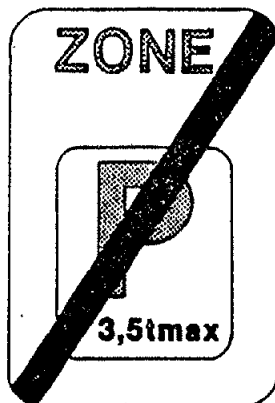
Hun betekenis blijft ongewijzigd.

2. De Minister van Verkeerswezen bepaalt de verkeersborden die voor signalisatie met zonale geldigheid gebruikt kunnen worden.

3. Ze komen voor op een bord met witte achtergrond.

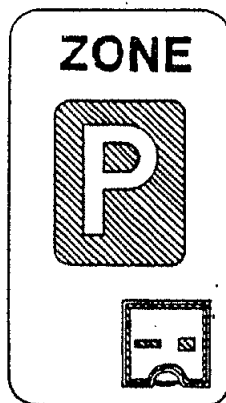
Voorbeelden :

Begin van een zone waar het parkeren voorbehouden is voor voertuigen met een maximale toegelaten massa van niet meer dan 3,5 ton.



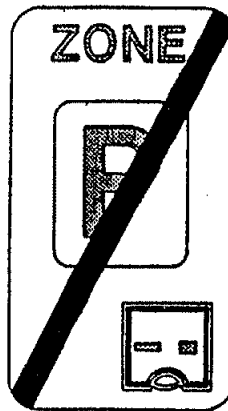
Fin d'une zone où le stationnement est réservé aux véhicules d'une masse maximale autorisée n'excédant pas 3,5 tonnes.

Einde van een zone waar het parkeren voorbehouden is voor voertuigen met een maximale toegelaten massa van niet meer dan 3,5 ton.



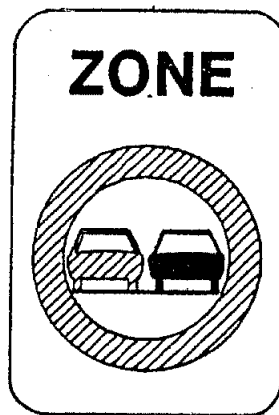
Début d'une zone de stationnement à durée limitée (zone bleue).

Begin van een zone met beperkte parkeertijd (blauwe zone).



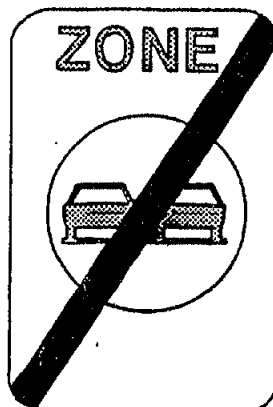
Fin d'une zone de stationnement à durée limitée.

Einde van een zone met beperkte parkeertijd.



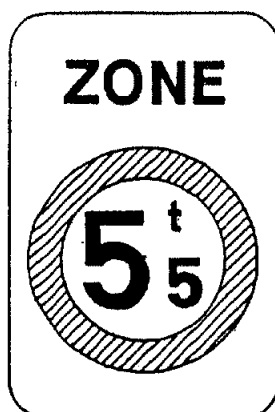
Début d'une zone d'interdiction de dépasser par la gauche un véhicule attelé ou un véhicule à plus de deux roues.

Begin van een zone waar het verboden is een gespan of een voertuig met meer dan twee wielen links in te halen.



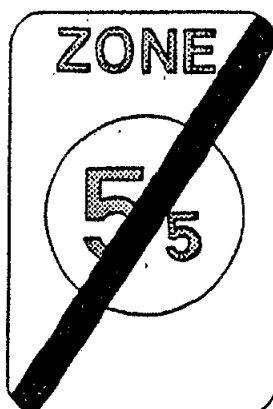
Fin d'une zone d'interdiction de dépasser par la gauche un véhicule attelé ou un véhicule à plus de deux roues.

Einde van een zone waar het verboden is een gespan of een voertuig met meer dan twee wielen links in te halen.



Début d'une zone dont l'accès est interdit aux conducteurs de véhicules dont la masse en charge dépasse la masse indiquée.

Begin van een zone waar de toegang verboden is voor bestuurders van voertuigen waarvan de massa in beladen toestand hoger is dan de aangeduide massa.



Fin d'une zone dont l'accès est interdit aux conducteurs de véhicules dont la masse en charge dépasse la masse indiquée.

Einde van een zone waar de toegang verboden is voor bestuurders van voertuigen waarvan de massa in beladen toestand hoger is dan de aangeduide massa.

4. Le signal de début d'une zone où une interdiction ou une règle de stationnement particulière est applicable est placé à droite à chaque accès à ladite zone.

Il peut être répété à gauche.

5. Le signal de fin d'une zone est placé à chaque sortie; il peut être apposé au verso du signal de début de la zone.

6. La réglementation a effet dans toute la zone ainsi délimitée, sauf en ce qui concerne le stationnement aux emplacements où une autre réglementation du stationnement est prévue par une signalisation routière.

7. Un signal de début de zone d'interdiction peut être annoncé par un signal identique complété par la mention de la distance approximative à laquelle commence la zone d'interdiction.

4. Het verkeersbord betreffende het begin van een zone waar een bijzonder verbod of een bijzondere regel inzake parkeren van toepassing is, wordt rechts geplaatst aan elke toegang tot deze zone.

Het mag links herhaald worden.

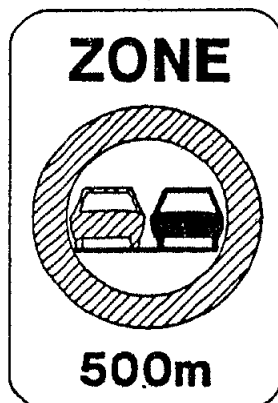
5. Het verkeersbord betreffende het einde van een zone wordt geplaatst aan elke uitgang; het mag aan de achterzijde van het verkeersbord betreffende het begin van de zone bevestigd worden.

6. De reglementering geldt in gans de aldus afgebakende zone, behoudens, voor wat het parkeren betreft, op plaatsen waar door middel van verkeerstekens een andere parkeerregeling is voorzien.

7. Het verkeersbord dat het begin van een verbodzone aangeeft, mag aangekondigd worden door een gelijkaardig verkeersbord aangevuld met de vermelding van de afstand, bij benadering, waarop de verbodzone begint.

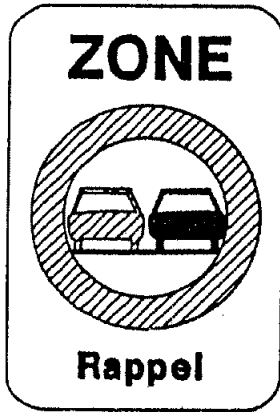
Exemple :

Voorbeeld :



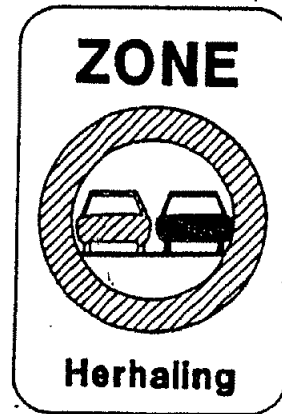
8. La réglementation en vigueur dans la zone peut être rappelée par un signal identique à celui placé au début de la zone, complété par le mot « Rappel ».

Exemple :



8. De reglementering die in de zone van toepassing is mag herhaald worden door een bord gelijkaardig aan dat geplaatst bij het begin van de zone, aangevuld met het woord « Herhaling ».

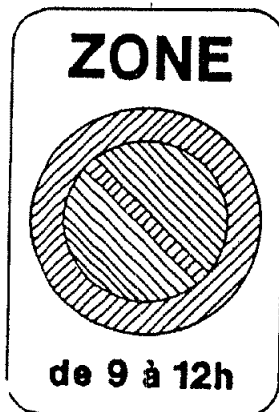
Voorbeeld :



9. La signification d'une signalisation à validité zonale peut être complétée, précisée ou limitée par une inscription ou un symbole en noir.

Toutefois, s'agissant du signal E9a, l'inscription ou le symbole peut être apportée en blanc dans le fond bleu du signal.

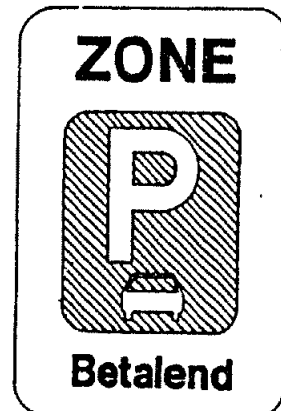
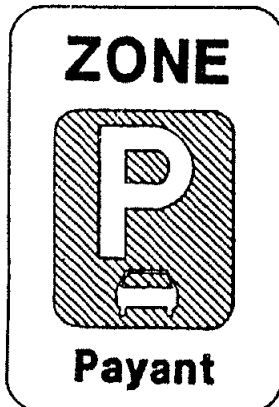
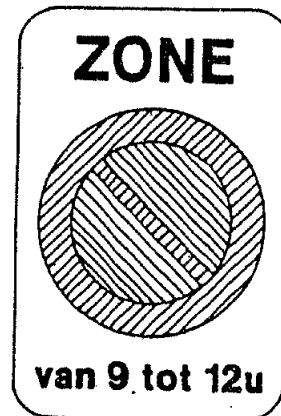
Exemples :



9. De betekenis van een signalisatie met zonale geldigheid kan worden aangevuld, nader bepaald of beperkt door een zwart opschrift of symbool.

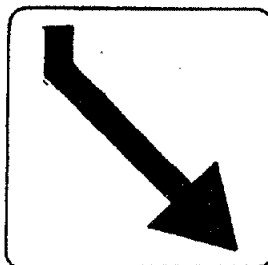
Evenwel mag, voor wat betreft het verkeersbord E9a, het opschrift of het symbool in het wit op de blauwe achtergrond van het bord aangebracht worden.

Voorbeelden :



65.6. Limitation de la portée des signaux routiers.

Lorsqu'un signal routier ne concerne qu'une sortie située à droite d'une chaussée divisée en bandes de circulation, il est complété par un panneau additionnel du modèle suivant :



65.6. Beperking van de draagwijdte van de verkeersborden.

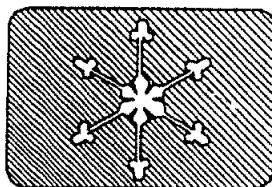
Wanneer een verkeersbord slechts betrekking heeft op een uitrit rechts van een rijbaan die in rijstroken is verdeeld, wordt het aangevuld met een onderbord van volgend model :

Art. 28. A l'article 66.4. du même arrêté modifié par l'arrêté royal du 8 avril 1983, la légende du signal « A15 » est complétée par la disposition suivante :

« Le panneau additionnel du modèle suivant peut être employé pour indiquer que la voie publique peut être rendue glissante pour cause de verglas ou de neige. »

Art. 28. In artikel 66.4. van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 april 1983, wordt de legende van het verkeersbord « A15 » aangevuld met de volgende bepaling :

« Het onderbord van volgend model mag gebruikt worden om aan te duiden dat de weg glad kan zijn ten gevolge van ijsel of sneeuw. »



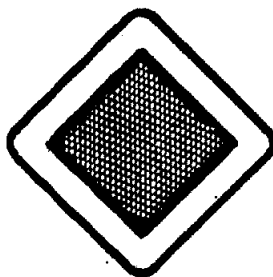
Art. 29. A l'article 67 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'article 67.3. les signaux « B 9 » à « B 13 » sont remplacés par les signaux suivants :

Art. 29. In artikel 67 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In artikel 67.3. worden de verkeersborden « B 9 » tot « B 13 » vervangen door de volgende verkeersborden :

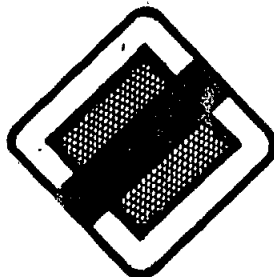
« B 9



voie prioritaire

voorrangsweg

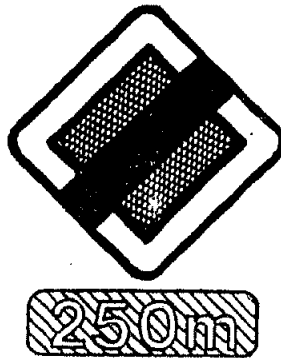
B 11



fin de voie prioritaire

einde van voorrangsweg

B 13



signal annonçant le signal B 11
à la distance approximative indiquée. »

2° L'article 67.4. 1° modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Un panneau additionnel du modèle M 9 ou M 10 prévu à l'article 65.2. peut compléter les signaux B 1, B 5 et B 17 pour indiquer que les cyclistes ou les cyclistes et les conducteurs de cyclomoteurs à deux roues circulent dans les deux directions sur la voie publique transversale abordée. »

3° L'article 67.4.2° modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 1990, est remplacé par la disposition suivante :

« Un panneau additionnel du modèle M 1 ou M 8 prévu à l'article 65.2. peut compléter les signaux B 1 et B 5 lorsque ces signaux routiers ne concernent que les cyclistes ou les cyclistes et les conducteurs de cyclomoteurs à deux roues. »

Art. 30. A l'article 68.3. du même arrêté modifié par l'arrêté royal du 25 novembre 1980, sont apportées les modifications suivantes :

1° Dans la légende du signal C 21 les mots « le poids en charge » sont remplacés par les mots « la masse en charge » et les mots « poids indiqué » sont remplacés par les mots « masse indiquée ».

2° Dans la légende du signal C 23 les mots « le poids en charge » sont remplacés par les mots « la masse en charge » et les mots « le poids indiqué » sont remplacés par les mots « la masse indiquée ».

3° Dans la légende du signal C 39 les mots « le poids maximal autorisé » sont remplacés par les mots « la masse maximale autorisée ».

4° La légende du signal C 43 est complétée par la disposition suivante :

— La mention « km » sur le signal est facultative.

— Lorsqu'une masse est indiquée sur un panneau additionnel, l'interdiction n'est applicable qu'aux véhicules dont la masse maximale autorisée excède la limite fixée.

5° La mention « km » sur le signal C 45 est facultative.

6° Le signal C 47 est remplacé par le signal suivant :

verkeersbord dat het verkeersbord B 11
aankondigt op de bij benadering aangeduide afstand. »

2° Artikel 67.4.1°, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Een onderbord van het model M 9 of M 10 bedoeld in artikel 65.2. mag de verkeersborden B 1, B 5 en B 17 aanvullen om aan te duiden dat fietsers of fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen in de twee rijrichtingen rijden op de dwarslopende openbare weg die men gaat oprijden. »

3° Artikel 67.4.2., gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Een onderbord van het model M 1 of M 8 bedoeld in artikel 65.2. mag de verkeersborden B 1 en B 5 aanvullen wanneer die verkeersborden alleen betrekking hebben op de fietsers of op fietsers en bestuurders van tweewielige bromfietsen. »

Art. 30. In artikel 68.3. van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 november 1980, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In de legende van het verkeersbord C 21 worden de woorden « het gewicht in beladen toestand » vervangen door de woorden « de massa in beladen toestand » en de woorden « het aangeduide » door « de aangeduide massa ».

2° In de legende van het verkeersbord C 23 worden de woorden « het gewicht in beladen toestand » vervangen door de woorden « de massa in beladen toestand » en de woorden « het aangeduide » door « de aangeduide massa ».

3° In de legende van het verkeersbord C 39 worden de woorden « het hoogste toegelaten gewicht » vervangen door de woorden « maximale toegelaten massa ».

4° De legende van het verkeersbord C 43 wordt aangevuld met de volgende bepaling :

— De vermelding « km » op het verkeersbord is facultatief.

— Wanneer op een onderbord een bepaalde massa is aangeduid, is het verbod slechts van toepassing op voertuigen waarvan de maximale toegelaten massa hoger is dan de aangeduide.

5° De vermelding « km » op het verkeersbord C 45 is facultatief.

6° Het verkeersbord C 47 wordt vervangen door het volgende verkeersbord :

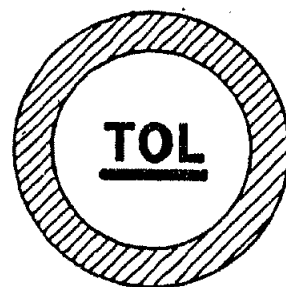
« C 47



Poste de péage

Interdiction de passer sans s'arrêter.

L'inscription peut être remplacée par le mot « Taxes ».



Tolpost

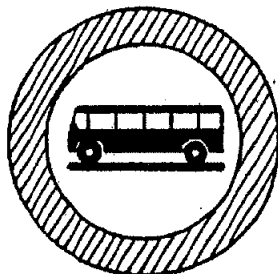
Verbod voorbij te rijden zonder te stoppen.

Het opschrift mag vervangen worden door het woord « Taks ».

7° L'article 68.3. est complété par les signaux suivants :

7° Artikel 68.3. wordt aangevuld met volgende verkeersborden :

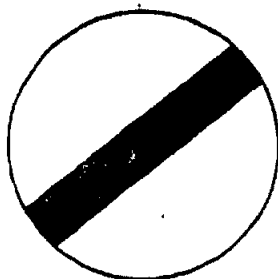
« C 22



Accès interdit aux conducteurs d'autocars

Verboden toegang voor bestuurders van autocars

C 46



Fin de toutes les interdictions locales imposées aux véhicules en mouvement.

Einde van alle plaatselijke verbodsbepalingen opgelegd aan de voertuigen in beweging.

Art. 31. A l'article 70 du même arrêté modifié par les arrêtés royaux des 23 juin 1978, 1er juin 1984 et 20 juillet 1990, sont apportées les modifications suivantes :

1° L'article 70.2.1.2° *b)* est complété par la disposition suivante :
« Le panneau additionnel peut être complété par la mention « Excepté riverains » pour les personnes qui sont en possession de la carte de riverain visée à l'article 27.1.4. »

2° L'article 70.2.1.2° est complété par la disposition suivante :
« Un panneau additionnel comportant la mention « payant » signifie que le conducteur doit utiliser une carte de stationnement payant.

La mention « payant » est complétée par la mention « excepté riverains » pour les personnes qui sont en possession de la carte de riverain visée à l'article 27.1.4. »

3° L'article 70.2.1.3° *a)* est complété par la disposition suivante :
« L'indication d'une limite de poids concerne la masse maximale autorisée. »

4° L'article 70.2.1.3° *b)* est complété par la disposition suivante :
« Le panneau additionnel peut être complété par la mention « excepté riverains » pour les personnes qui sont en possession de la carte de riverain visée à l'article 27.1.4. »

Le disque de stationnement peut être inclus dans le signal E9a. »

5° L'article 70.2.1.3° *c)* est complété par la disposition suivante :
« Le symbole peut être inclus, dans le signal E9a. »

6° A l'article 70.2.1.3° *d)* les mots « riverain B visée à l'article 27ter » sont remplacés par les mots « riverain visée à l'article 27.1.4. ».

7° L'article 70.2.1.3° est complété par la disposition suivante :
« *g)* un panneau additionnel portant l'inscription « payant » indique un ensemble d'emplacements de stationnement où le stationnement est régi en conformité avec les dispositions de l'article 27.3.

La mention « payant » peut être complétée par la mention « excepté riverains » pour les personnes qui sont en possession de la carte de riverain visée à l'article 27.1.4. »

8° Les articles 70.4. et 70.5. sont abrogés.

Art. 31. In artikel 70 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juni 1978, 1 juni 1984 en 20 juli 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Artikel 70.2.1.2° *b)* wordt aangevuld met de volgende bepaling :
« Het onderbord mag worden aangevuld met de vermelding « uitgezonderd bewoners » voor de personen die in het bezit zijn van de bewonerskaart bedoeld in artikel 27.1.4. »

2° Artikel 70.2.1.2° wordt aangevuld met de volgende bepaling :
« Een onderbord met de vermelding « betalend » duidt aan dat de bestuurder de betaalparkeerkaart moet gebruiken.

De vermelding « betalend » wordt aangevuld met de vermelding « uitgezonderd bewoners » voor de personen die in het bezit zijn van de bewonerskaart bedoeld in artikel 27.1.4. »

3° Artikel 70.2.1.3° *a)* wordt aangevuld met de volgende bepaling :
« De aanduiding van een gewichtsbeperking heeft betrekking op de maximale toegelaten massa. »

4° Artikel 70.2.1.3° *b)* wordt aangevuld met de volgende bepaling :
« Het onderbord mag worden aangevuld met de vermelding « uitgezonderd bewoners » voor de personen die in het bezit zijn van de bewonerskaart bedoeld in artikel 27.1.4. »

De parkeerschijf mag op het verkeersbord E9a afgebeeld worden. »

5° Artikel 70.2.1.3° *c)* wordt aangevuld met de volgende bepaling :
« Het symbool mag op het verkeersbord E9a afgebeeld worden. »

6° In artikel 70.2.1.3° *d)* worden de woorden « kaart van bewoner B bedoeld in artikel 27ter » vervangen door de woorden « bewonerskaart bedoeld in artikel 27.1.4. ».

7° Artikel 70.2.1.3° wordt aangevuld met de volgende bepaling :
« *g)* Een onderbord met de vermelding « betalend » duidt een geheel van parkeerplaatsen aan waar het parkeren geschiedt overeenkomstig de bepalingen van artikel 27.3.

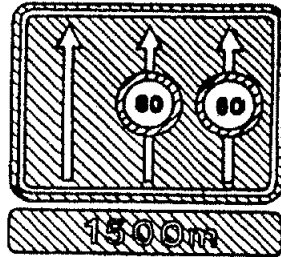
De vermelding « betalend » mag aangevuld worden met de vermelding « uitgezonderd bewoners » voor de personen die in het bezit zijn van de bewonerskaart bedoeld in artikel 27.1.4. ».

8° De artikelen 70.4. en 70.5. worden opgeheven.

Art. 32. L'article 71.2. du même arrêté modifié par les arrêtés royaux des 23 juin 1978, 8 avril 1983, 17 septembre 1988, 20 juillet 1990 et 1er février 1991, est complété par les signaux suivants :

Art. 32. Artikel 71.2. van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juni 1978, 8 april 1983, 17 september 1988, 20 juli 1990 en 1 februari 1991, wordt aangevuld met de volgende verkeersborden :

« F 89



Signal indiquant un danger ou prescrivant une réglementation qui ne s'applique qu'à une ou plusieurs bandes de circulation d'une chaussée comportant plusieurs bandes de circulation dans le même sens.

Ce signal ne peut pas être placé au-dessus de la chaussée.

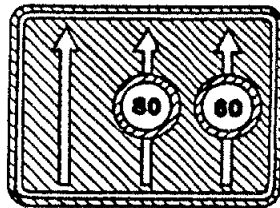
L'annonce d'un danger ou d'une réglementation peut être faite au-dessus de la chaussée selon la bande de circulation concernée sans que le signal F 89 soit placé.

Voorwegwijzer die een gevaar of een verkeersregel aankondigt die slechts van toepassing is op een of meerdere rijstroken van een rijbaan die meerdere rijstroken in dezelfde richting omvat.

Dit verkeersbord mag niet boven de rijbaan geplaatst worden.

De aankondiging van een gevaar of een verkeersregel kan boven de rijbaan aangebracht worden, boven de rijstrook waarvoor ze bestemd is, zonder dat het verkeersbord F 89 geplaatst wordt.

F 91



Signal indiquant un danger ou prescrivant une réglementation qui ne s'applique qu'à une ou plusieurs bandes de circulation d'une chaussée comportant plusieurs bandes de circulation dans le même sens.

Ce signal ne peut pas être placé au-dessus de la chaussée.

L'indication d'un danger ou la prescription d'une réglementation peut être faite au-dessus de la chaussée selon la bande de circulation concernée sans que le signal F 91 soit placé.

Verkeersbord dat een gevaar aanduidt of een verkeersregel voorschrijft die slechts van toepassing is op één of meerdere rijstroken van een rijbaan die meerdere rijstroken in dezelfde richting omvat.

Dit verkeersbord mag niet boven de rijbaan geplaatst worden.

De aanduiding van een gevaar of van een verkeersregel kan boven de rijbaan aangebracht worden, boven de rijstrook waarvoor ze bestemd is, zonder dat het verkeersbord F 91 geplaatst wordt.

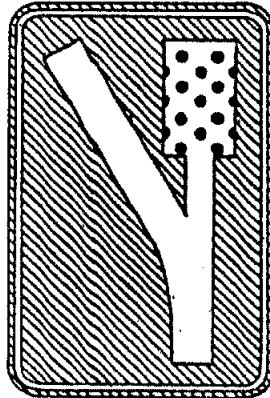
F 93



Signal indiquant une station de radio-diffusion donnant des informations routières

Verkeersbord dat een radio-omroep aanduidt waar verkeersinformatie gegeven wordt

F 95



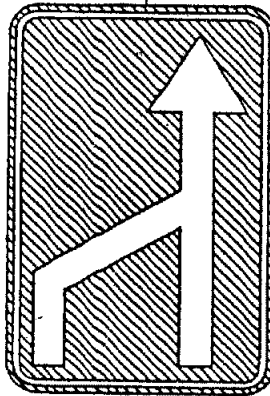
Piste de détresse. »

Le symbole peut être adapté afin de représenter plus clairement la disposition des lieux.

Noodstopstrook. »

Het symbool mag aangepast worden om duidelijker de plaatsgesteldheid weer te geven.

F 97



Signal indiquant un rétrécissement ayant l'importance d'une bande de circulation.

Le symbole peut être adapté afin de représenter plus clairement la disposition des lieux. »

Art. 33. A l'article 81 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'article 81.4.1. modifié par l'arrêté royal du 22 mai 1989 les mots « supérieur à » sont remplacés par les mots « d'au moins ».

2° A l'article 81.4.5. les mots « véhicules chenillés » sont remplacés par les mots « véhicules à chenilles métalliques ».

Art. 34. A l'article 82.1.1.5° c), du même arrêté modifié par l'arrêté royal du 20 juillet 1990, dans le texte français, les mots « de porte-bagages » sont remplacés par les mots « de porte-bagages arrière ».

Art. 35. L'article 85 du même arrêté modifié par les arrêtés royaux des 23 juin 1978, 14 décembre 1979 et 1er février 1991, est complété par les dispositions suivantes :

« 85.27. Les signaux routiers conformes aux modèles ci-après, peuvent être maintenus jusqu'au 1er janvier 2000. »

Verkeersbord dat een versmalling aanduidt die de omvang van een rijstrook heeft.

Het symbool mag aangepast worden om duidelijker de plaatsgesteldheid weer te geven. »

Art. 33. In artikel 81 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

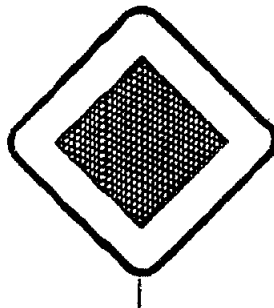
1° In artikel 81.4.1., gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 mei 1989, worden de woorden « meer dan » vervangen door de woorden « ten minste ».

2° In artikel 81.4.5. wordt het woord « Rupsvoertuigen » vervangen door de woorden « Voertuigen met metalen rupsbanden ».

Art. 34. In artikel 82.1.1.5° c) van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1990, worden in de Franse tekst de woorden « de porte-bagages » vervangen door de woorden « de porte-bagages arrière ».

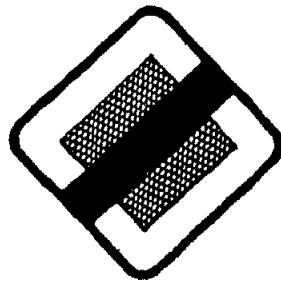
Art. 35. Artikel 85 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 23 juni 1978, 14 december 1979 en 1 februari 1991, wordt aangevuld met de volgende bepalingen :

« 85.27. De verkeersborden die overeenstemmen met de hierna afgebeelde modellen, mogen behouden worden tot 1 januari 2000. »



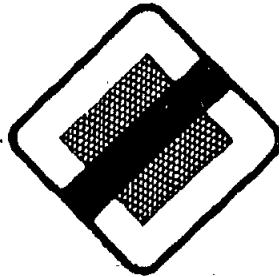
Voie prioritaire.

Voorrangsweg.



Fin de voie prioritaire.

Einde voorrangsweg.

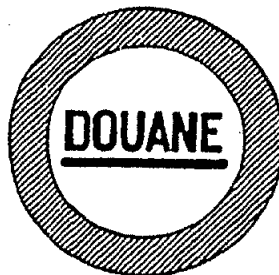


250m

Signal annonçant le signal B 11
à la distance approximativement indiquée.Verkeersbord dat het verkeersbord B 11 aankondigt
op de bij benadering aangeduide afstand.

85.28. Les signaux routiers conformes au modèle ci-après, peuvent être maintenus jusqu'au 1er janvier 1993.

85.28. De verkeersborden die overeenstemmen met het hierna afgebeelde model, mogen behouden worden tot 1 januari 1993.

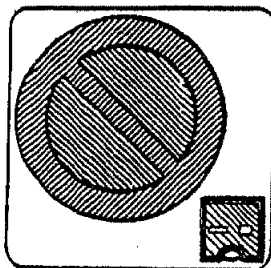


Poste de douane.
Interdiction de passer sans s'arrêter.
A la frontière belgo-allemande
l'inscription est complétée par le mot « Zoll ».
L'inscription peut être remplacée par le mot « Taxes ».

Douanepost.
Verbod voorbij te rijden zonder te stoppen.
Aan de Belgisch-Duitse grens
wordt het opschrift aangevuld met het woord « Zoll ».
Het opschrift mag vervangen worden door het woord « Taxes ».

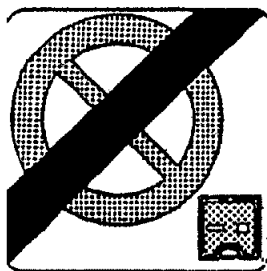
85.29. Les signaux routiers conformes aux modèles ci-après, peuvent être maintenus jusqu'au 1er janvier 1995.

85.29. De verkeersborden die overeenstemmen met de hierna afgebeelde modellen, mogen behouden worden tot 1 januari 1995.



Début d'une zone de stationnement à durée limitée (zone bleue).

Begin van een zone met beperkte parkeertijd (blauwe zone).



Fin d'une zone de stationnement à durée limitée.

Einde van een zone met beperkte parkeertijd.

85.30. Le panneau additionnel rendu obligatoire en vertu de l'article 65.6. doit être placé avant le 1er janvier 1993. »

Art. 36. L'article 20.3° de l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar, modifié par les arrêtés royaux des 3 août 1977, 12 juin 1984, 16 octobre 1986 et 21 février 1991 est abrogé au 1er septembre 1992.

Art. 37. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1992, à l'exception des articles 15, 16 et 17 qui entrent en vigueur le 1er septembre 1992.

Art. 38. Notre Ministre des Communications est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 septembre 1991.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre
et Ministre des Communications,

J.-L. DEHAENE

85.30. Het onderbord dat verplicht gemaakt wordt luidens de bepaling van artikel 65.6. moet geplaatst worden vóór 1 januari 1993. »

Art. 36. Artikel 20.3° van het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, pré-métro, métro, autobus en autocar, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 3 augustus 1977, 12 juni 1984, 16 oktober 1986 en 21 februari 1991, wordt opgeheven op 1 september 1992.

Art. 37. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1992 met uitzondering van de artikelen 15, 16 en 17 die in werking treden op 1 september 1992.

Art. 38. Onze Minister van Verkeerswezen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 september 1991.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister
en Minister van Verkeer,

J.-L. DEHAENE